

二零一五年七月十七日
討論文件

立法會民政事務委員會與發展事務委員會
監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會

西九文化區人才培育和促進持份者參與的工作

目的

本文件旨在向委員匯報西九文化區（西九）在人才培育和促進持份者參與工作上的最新進展。

背景

2. 西九文化區管理局（管理局）在 2014 年 6 月 9 日的聯合小組委員會會議上，向委員介紹了西九文化區在拓展觀眾群、人才培育、持份者與公眾參與、以及藝術定位和管治等文化軟件發展方面的工作。

3. 在 2015 年 1 月 12 日的聯合小組委員會會議上，委員同意在本立法年度內安排一次額外會議，由政府和管理局報告西九為準備各項文化藝術設施逐步落成啟用前，在培育藝術人才／與藝術有關的從業員，以及與相關持份者（例如有關區議會）溝通／促進他們參與等方面的工作進展。本文件會詳述管理局在以上方面的工作詳情。

人才培育

4. 管理局正在逐步建立一支集合藝術、技術和行政專才的團隊，以營運日後開幕的各項文化設施，同時致力為香港文化界培育人才，以配合西九文化區的長遠發展，其重點大致如下：

- 建立專業的藝術、技術和行政團隊，策劃和營運西九的場地和節目；
- 協助香港的資深藝術家和文化領袖，進一步提升其藝術和專業水平；
- 促進在職藝術行政人員和藝術家的專業發展；
- 培育年輕新晉的藝術人才；

- 培育有志投身文化藝術界發展的青年人；以及
- 加強市民大眾對藝術的興趣與鑑賞能力。

5. 管理局在過去一年除了延續現有的工作外，亦策劃了一些全新的人才培育項目以達致以上目標，詳情如下：

促進專業發展

「本地藝團領袖人才海外考察及培訓計劃：香港未來的藝術發展」

6. 為了促進本地藝團的專業發展，管理局與香港藝術發展局合作於2013年推出這項計劃，五位獲選的藝術家和藝術行政領袖在2013至2015年間，到美國、歐洲和亞洲的藝術機構、藝術節和藝術場館拜訪和接受訓練。這五位參加者分別是進劇場藝術總監紀文舜、著名舞蹈家楊春江、大細路劇團藝術總監林英傑、香港話劇團節目主管梁子麒和好戲量主席賴恩慈。

7. 五位參加者已完成其海外考察，並在2014年11月和2015年4月的兩場分享會中，與業界和公眾分享了他們的觀察和學習所得。林英傑拜訪了英國的劇院和法國的藝術節，深入了解兒童劇團的管治模式、節目策劃和外展工作；楊春江先後到訪了法國、荷蘭、奧地利、德國和韓國，研究重點為藝術節和戶外節目；紀文舜到加拿大參觀藝術中心和劇院以及參加藝術節，了解劇院營運和藝術節策劃，並探討這些經驗如何在香港實踐；賴恩慈到美國學習演藝團體和藝術家如何在社區進行戶外演出，以及如何加強演出與大眾的聯繫；梁子麒到德國、英國和美國與當地的駐場藝團和劇場就藝團營運和發展方向交流意見和構思。這項計劃不但擴闊參加者的視野，亦有助拓展他們的國際人脈，增進實務技巧與知識，從而為西九以至香港未來的文化藝術發展作出貢獻。

「新作論壇」

8. 「新作論壇」是專為推動香港劇場發展而設的平台，聚集香港不同界別的表演者，共同開拓嶄新的創作和表演方式，並探討有關當代表演的各種議題。2014年6月由Philip CHANNELLS和Lee WILSON主持的《新體·身睇》，探討了不同背景、不同肢體能力的表演者如何在不同場地創作共融演出；2014年8月、12月及2015年4月Darren O'DONNELL帶領的《社會針灸@太平山區社群》探討藝術家如何帶動本地社群，從而在瞬息萬變的社會中創造更美好的社區文化；2014年11月Pep GATELL的《從街頭而生：La Fura dels Baus劇場過去三十年的發展》則探討表演藝術如何受社會和政治轉變影響和啟發。這三次論壇共吸引了逾300名參加者。

「表演藝術工作坊系列」

9. 除了「新作論壇」外，管理局亦與本地演藝團體合辦一系列工作坊，為本地表演者提供深入的培訓，進一步提升他們的專業技藝。三個已舉辦的工作坊主題分別是聲樂（由 Richard ARMSTRONG 主持）、跑酷（由 Lee WILSON 主持）和舞蹈（由 Natalie CURSIO 主持），合共有 65 位本地表演者參與。

「製作人網絡會議及論壇」

10. 此乃區內首個同類項目，旨在匯聚製作人、策展人及藝術行政人員，共同為區內新建的大型文化藝術設施擬定具體行動方案，藉以提升競爭力、擴闊觀眾群和拓展文化內涵。超過 30 位來自香港、澳門、台灣、中國內地的參加者，以及來自韓國、泰國、芬蘭、台灣和加拿大的講者參加了 2015 年 5 月 20 至 22 日的網絡會議，而 5 月 22 日舉行的公眾論壇則有逾 200 名參加者和講者參與。

「文化領袖論壇」

11. 管理局自 2011 年起支持香港藝術行政人員協會舉辦一年一度的「文化領袖論壇」，匯聚本港與海外的資深文化界領袖，討論和分享與香港文化藝術界息息相關的文化領導和管理的重要議題。2014 年論壇的主題是《以藝術建立香港的城市品牌》，管理局支持舉辦當中的「青年領袖平台系列」；而剛於 6 月舉辦的 2015 年度論壇以《邁向將來：香港的藝術贊助與籌募》為主題，管理局亦是伙伴機構，並有管理層在論壇不同環節演講，與參加者分享想法和經驗。

「M+藝術家到訪計劃」

12. 此計劃於 2014 年 11 月推出，邀請藝術家和創作人與 M+ 策展團隊交流和互動，每年會有五至六名藝術工作者到港參與，他們從中可了解 M+ 的發展、研究香港的視覺文化、與 M+ 分享他們在其藝術範疇的想法、理念和見解，以及協助 M+ 團隊在學術和策展上的發展，並探討發展有關公眾節目、委約創作或購藏的具體項目的可能性。自計劃推出以來，共有七位藝術工作者（包括電影製作人和視覺藝術家）參與。

「M+/Design Trust 研究資助計劃」

13. M+是 Design Trust（由香港設計大使成立）這項年度研究資助計劃的合作機構，此計劃資助有關大珠三角地區設計和建築方面的原創研究項目。研究結果除了可以擴闊相關的知識領域外，亦可望有助 M+在未來購藏和節目策劃方面的工作。資助計劃的得主會在 M+全職工作三至六個月以進行獨立研究，並在策展和節目上與 M+團隊進行學術交流。2014-15 年度資助計劃的得主為華裔建築師兼建築歷史學者范凌。此計劃除了支援范凌的研究《香港作為原型——重讀中國城市的現代觀念及其形式》外，亦可藉著他研究完畢後發表的論文和舉辦的公開講座，加深他與香港社會彼此交流。2015-16 年度的 M+/Design Trust 研究資助計劃剛於 6 月 30 日截止接受申請，管理局共收到 46 份申請。

培育年輕藝術家

「西九戲曲中心粵劇新星展」

14. 在戲曲中心落成前，管理局致力透過提供持續的培訓和表演機會，培育年輕一代的粵劇演員，藉以承傳及發展這項香港重要的文化。其中一個主要項目是粵劇新星系列，始於 2014 年「西九大戲棚」期間的新星展演，當中 12 位粵劇新秀脫穎而出，並獲邀於 2015 年 2 月 21 日至 3 月 2 日期間舉行的「粵劇新星展」中擔綱演出，在粵劇名伶羅家英先生的指導和策劃下，這些粵劇新星在十個晚上演出了長劇《余太君掛帥》和《辭郎洲》及多齣折子戲，既提供機會予他們互相觀摩學習，亦吸引了不同的觀眾欣賞。

「戲曲文化交流計劃」

15. 這項與香港八和會館合作的計劃，提供機會予一眾新晉粵劇演員從區內首屈一指的戲曲團體和名家中取經學習。首次交流活動在 2015 年 4 月舉行，10 位戲曲新秀前赴杭州拜訪享負盛名的全女班浙江小百花越劇團，接受有關唱腔、演技及身段等不同範疇的藝術訓練和指導。管理局會在未來數月會繼續舉辦類似的交流活動。

公眾講座

「戲曲中心講座系列」

16. 管理局與香港八和會館和香港演藝學院合辦此講座系列，邀請內地和台灣地區的戲曲專家和藝術家與本地專家對談，分享他們的經驗和對戲曲未來發展的見解。除公眾講座外，活動亦為年輕表演者設工作坊和大師班

以擴闊視野。此系列自 2013 年推出以來已舉辦了四回講座，最近一回於 2014 年 9 月舉行，兩位當代戲曲藝術的推動先鋒 — 來自中國內地的茅威濤女士和香港的汪明荃博士 — 以《城市需要戲曲嗎？》為題，回顧和探討戲曲藝術如何與現代城市生活聯繫，以及在現今華人社會中贏取人心。

「M+思考」系列

17. M+思考是一系列公眾論壇，與視覺藝術、設計、建築及流動影像專家探討相關領域的重要議題。在過去一年管理局共舉辦了三次「M+思考」論壇，包括(i)《戰後東亞的設計與工業》；(ii)《世界藝術史研究的理論思考》與《國際博物館之收藏與展示策略》；以及(iii)《擴展的八十年代：華人與東亞藝術版圖》。

實習和義工計劃

「M+實習計劃」和「表演藝術實習計劃」

18. 藝術及行政管理人才，以至策展、藝術教育及後勤人員的需求日增，而培育年輕藝術行政人員的最佳方法，莫過於提供機會予他們與資深從業員一同工作並從中學習。管理局分別於 2013 年和 2014 年推出 M+實習計劃」和「表演藝術實習計劃」，為有志投身文化藝術界發展者提供獨特的學習機會。兩項均為恆常計劃，每年招募兩至三次。在三個月的實習期內，實習生會跟隨西九專業團隊工作，親身參與視覺文化或表演藝術項目，以及有系統的工作坊，從理論和實踐中學習有關博物館運作、藝術節目策劃、研究、場地設計和營運等。過去一年共有 15 人參加了實習計劃，包括 6 位 M+實習生和 9 位表演藝術實習生。

「威尼斯藝術雙年展實習計劃和培訓職位」

19. 管理局為 2015 年 4 月至 11 月舉行的第 56 屆威尼斯藝術雙年展，推出了一項全面的實習計劃，以培育有志從事視覺藝術的本地人才。此計劃招募了兩名技術實習生和 10 名展覽實習生，他們與 M+ 團隊一同工作六星期，籌備香港在威尼斯雙年展的展覽，從這項世界上歷史最悠久和最知名的國際藝術展中獲得難得的經驗。另外，管理局亦特別為威尼斯雙年展項目設立兩個初級策展職位——助理策展人（為期一年）和策展實習生（為期 18 個月），提供寶貴的工作培訓機會予香港的年輕策展人。這些實習生也獲邀請於展覽的「實習生網誌」中分享工作中的見聞和經驗。

「M+導賞員義工計劃」

20. 此計劃於 2013 年初推出，旨在凝聚一群具備經驗、抱負和熱誠的義工，為 M+博物館開幕作好準備。首批 47 位導賞員義工已獲選並在 M+ 展覽期間為公眾和學校提供恆常的導賞服務（如「構。建 M+：博物館設計方案及建築藏品展覽」和「M+進行：『你』—李傑」），並持續接受培訓和參與工作坊學習。管理局擬於 2016 年初再度推出並將計劃易名為「M+詮釋員計劃」（暫名），與義工深入探討其在詮釋方面須擔當更重要的角色。

促進青年人參與

「M+夏令營」

21. M+夏令營「出界」是 M+首個為青年人而設的項目，這個四日三夜的活動將於 2015 年 7 月 21 至 24 日在香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營舉行，鼓勵青年人發展獨立批判思考，培養創意和探索精神，藉此令他們有信心面對未知的將來和挑戰。這次夏令營共有 100 名年齡介乎 15 至 18 歲的中學生參加，亦有約 15 名大學生義工以及 10 位來自不同領域的創作人擔任導師和講者，參加者在導師帶領下會參加工作坊、講座、分享、表演和戶外探索等小組和集體活動。管理局期望與香港的青年人建立長遠的關係，青年人的意見和聲音會是 M+未來發展的重要參考，夏令營的參加者將獲邀與 M+合作，共同策劃日後的項目。

「M+ Lab」

22. M+ Lab(暫名) 是一項大型學校外展項目，將於 2015 年底展開，M+ 會特別設計一輛活動拖車，將博物館體驗直接帶到學校，利用博物館和其資源鼓勵老師和學生有更深入的學習，建立與老師和學生的聯繫，啟發老師將創意和創新應用在日常教學中，為老師和學生提供一個獨特的學習經驗。內容將包括由 M+ 與藝術和教育工作者共同設計的活動、學習教材和網上資源，協助老師和學生認識和探討當代視覺文化和藝術家的創作形式。

持份者和公眾參與

23. 為確保西九未來的文化藝術設施能符合公眾和使用者的期望，管理局一直與公眾及持份者溝通，以收集意見，並向他們介紹有關西九項目的最新進展。

諮詢會

24. 諮詢會是管理局與公眾之間的重要橋樑，成員來自立法會、區議會、文化藝術界、旅遊界和教育界等不同界別。諮詢會亦會協助宣傳西九，藉以加深公眾對西九項目的認識，並反映公眾對管理局的期望和意見。過去一年，諮詢會進行了公園公眾意見調查，為管理局草擬《西九文化區公眾休憩用地附例》提供參考，亦就西九發展的不同範疇提供意見。管理局已於 2015 年 7 月 7 日向聯合小組委員會匯報諮詢會的工作詳情。

持份者會議

25. 管理局不時與文化藝術界的持份者以個別或小組形式會面，向他們講解西九項目的最新發展和聽取他們的意見。在 2014 至 15 年間，管理局與戲劇、舞蹈、音樂和戲曲界的持份者會面逾十次。自 2010 年以來，管理局已經與超過 100 個文化藝術團體或機構有逾 100 次討論。另外，管理局透過不同場合與持份者溝通和增進了解，包括出席本地文化藝術活動、於各機構和大專院校演講、參與公眾研討會、與藝術界人士進行小組或一對一討論，以及接受本地和國際媒體訪問等。

公眾論壇和諮詢活動

26. 除了在第 16 和 17 段提及到的「戲曲中心講座系列」和「M+思考系列」外，管理局亦定期舉辦「M+公眾論壇」，使普羅大眾了解 M+的最新發展，包括 M+大樓項目的進度、擴展中的藏品，以及 M+即將舉行的展覽項目等。最近一次「M+公眾論壇」在 2015 年 3 月 10 日舉行，約有 180 人出席。

27. 管理局為了聽取持份者對草擬中的《西九文化區公眾休憩用地附例》的意見，早前跟區議會、藝術團體和個人表演者、鄰近居民代表和青年團體等進行了多場諮詢會議和活動。管理局在考慮過相關意見後已修訂了《附例》草稿和相關指引。

觀眾拓展

28. 管理局十分重視透過不同節目活動提升廣大市民對文化藝術的興趣，這既使日後落成的場地有足夠觀眾支持，亦可訓練藝術人才和幕後專業人員。觀眾拓展活動更可促進與持份者的溝通，使他們明白西九的藝術願景，以及令管理局更了解持份者對西九的期望。過去一年，管理局成功舉辦了以下觀眾拓展節目：

- 「M+進行：NEONSIGNS.HK 探索霓虹」— 此互動網上展覽旨在探索、連繫和記錄香港的霓虹招牌（2014 年 3 月 21 日至 6 月 30 日）；
- 「拾・年」— 一個結合音樂和錄像的互動網上平台，以樂曲和流動影像細說香港百年的故事（於 2014 年 7 月推出）；
- 「自由野 2014」— 為期兩天的創新戶外藝術節，雲集本地與國際音樂、舞蹈、文本藝術和形體劇場的演出（2014 年 11 月 22 至 23 日）；
- 「西九戲曲中心粵劇新星展」— 由 12 位粵劇新秀擔綱演出，以吸引不同的觀眾欣賞（2015 年 2 月 21 日至 3 月 2 日）；
- 「M+進行：流動的影像」— M+首個流動影像項目，包含一系列專題放映及由兩個部份組成的展覽（2015 年 2 月 27 日至 4 月 26 日）；以及
- 「無盡無虛」— M+和香港藝術發展局再度合作，為香港在第 56 屆威尼斯視藝雙年展策劃本地藝術家曾建華的個人展覽（2015 年 5 月 11 月）。

29. 附件列出了管理局在 2014 年 6 月至 2015 年 6 月期間舉辦的主要人才培訓項目和公眾節目，以及參加者和受惠人數。

數碼媒體應用

30. 管理局廣泛使用數碼多媒體以提高公眾對其活動的認識，並接觸更多觀眾。

31. 管理局最近與 Google 虛擬博物館 (Google Cultural Institute) 合作，使世界各地觀眾能體驗 M+網上展覽「NEONSIGNS.HK 探索霓虹」互動展覽，透過兩個數碼展覽，展出超過 12 幅街景圖像、150 張全新以及珍貴的檔案照片、錄像、草圖、紀錄片和 M+ 霓虹招牌藏品，藉此加深大眾對霓虹招牌的認識，以及了解它們與視覺文化和歷史的聯繫。Google 更利用其 Street View 街景拍攝技術，特別捕捉了一系列香港獨特的全夜景，使用戶能仔細地欣賞香港一些最耀眼迷人的霓虹招牌。

32. 另外，管理局正籌備於 2015 年底推出 Digital M+，這虛擬策展平台會為不同觀眾帶來各式各樣的內容，包括：有關視覺文化的電子學術期刊；供即時交流與藝術和文化相關議題的討論區；檔案文件和印刷品、及藝術家和創作人委約作品的網上展覽；載有專業製作影片的數碼學堂，供普羅大眾自學和學校教學用途；匯聚世界各地視覺文化新聞和趣聞的資訊平台；以及介紹最新訊息的部落格。

33. 管理局亦經常製作不同影片，包括為推廣其節目如「自由野」和「西九大戲棚」而製作的預告片、宣傳影片和幕後花絮片段，以及資訊影片如展覽相關影片、紀錄片和講座錄影等。這些影片均上載於管理局的網站和 YouTube 頻道 (<https://www.youtube.com/user/wkcda>)。這 YouTube 頻道上現時約有 200 段影片，包括「M+思考」講座錄影、大型活動重溫、預告片、宣傳片和幕後製作花絮片段等，觀看次數約 50 萬。

34. 另外，管理局充份利用流動應用程式並積極開發遊戲，向公眾宣傳管理局和其活動。例如特別設計給參加者用作互動指南的「自由野」應用程式，在 2013 和 2014 年共錄得超過 27 000 次下載，並曾在 Apple App Store 獲投票選為「最佳新應用程式」和在娛樂類別應用程式中最高排行第二名。管理局亦於 2014 年 11 月推出了「進擊自由野！」應用程式，透過遊戲讓使用者認識於同月舉行的「自由野」。應用程式推出一個月內旋即獲下載超過 11 000 次，並被使用逾 20 000 次。

討論

35. 請委員備悉西九文化區在人才培育和促進持份者參與的工作進展，並提供意見。

西九文化區管理局
2015 年 7 月

附件

**西九文化區管理局在 2014 年 6 月至 2015 年 6 月期間
舉辦的人才培育項目和公眾節目**

項目／計劃	日期/時期	參加者／受惠人數
促進專業發展		
本地藝團領袖人才海外考察及培訓計劃：香港未來的藝術發展	2013 至 2015 年	5 位藝術家／藝術行政人員（三年內）
新作論壇 <ul style="list-style-type: none">• 《新體 · 身睇》• 《社會針灸@太平山區社群》• 《從街頭而生：La Fura dels Baus 劇場過去三十年的發展》	2014 年 6 月 4 至 7 日 2014 年 8 月 18 至 23 日；2014 年 12 月；2015 年 4 月 2014 年 11 月 17 日	115 位參加者 159 位參加者 47 位參加者
表演藝術工作坊系列 <ul style="list-style-type: none">• 聲樂• 跑酷• 舞蹈	2014 年 7 月 7 至 12 日 2014 年 8 月 23 至 27 日 2014 年 9 月 3 至 5 日	15 位參加者 33 位參加者 17 位參加者
製作人網絡會議及論壇	2015 年 5 月 20 至 22 日	逾 200 位參加者
文化領袖論壇 <ul style="list-style-type: none">• 2014 年：《以藝術建立香港的城市品牌》• 2015 年：《邁向將來：香港的藝術贊助與籌募》	2014 年 6 月 4 至 5 日 2015 年 6 月 10 至 11 日	約 300 位參加者 約 300 位參加者
M+藝術家到訪計劃	2014 年 11 月至 2015 年 5 月	7 個藝術家/藝團
M+/Design Trust 研究資助計劃	2015 年 2 月至 7 月	1 位得主
培育年輕藝術家		
西九戲曲中心粵劇新星展	2015 年 2 月 21 日至 3 月 2 日	12 位青年演員
戲曲文化交流計劃	2015 年 4 月 1 至 7 日	10 位參加者
公眾講座		
戲曲中心講座系列 <ul style="list-style-type: none">• 《城市需要戲曲嗎？》	2014 年 9 月 27 及 29 日	約 300 位參加者
M+思考系列 <ul style="list-style-type: none">• 《戰後日本、南韓及台灣的抽象藝術》• 《戰後東亞的設計與工業》• 《世界藝術史研究的理論思考》和《國際博物館之收藏與展示策略》• 《擴展的八十年代：華人與東亞藝術版圖》	2014 年 6 月 28 日 2014 年 9 月 12 日(香港) 2014 年 9 月 13 日(深圳) 2014 年 10 月 18 日及 11 月 18 日 2015 年 1 月 13 日	120 位參加者 205 位參加者 418 位參加者 108 位參加者

實習及義工計劃		
表演藝術實習計劃 ● 2014/15 年度	持續進行	9 位實習生
M+實習計劃 ● 2014 年秋季 ● 2015 年春季	持續進行	3 位實習生 3 位實習生
威尼斯雙年展實習計劃和培訓職位	2015 年 4 月至 11 月	12 位實習生和 2 個策展職位
M+義工導賞員計劃（將於 2016 年初重新推出並暫定易名為 M+詮釋員計劃）	持續進行	47 位義工導賞員（自 2013 年初起）
促進青年人參與		
M+夏令營	2015 年 7 月 21 至 24 日	100 人
M+ Lab (暫名)	將於 2015 年底推出	不適用
公眾論壇		
M+公眾論壇 ● 第四次論壇	2015 年 3 月 10 日	180 人
觀眾拓展節目		
拾・年	2014 年 7 月起	至今逾 41 000 人次 瀏覽網站，逾 9 800 人次觀賞影片
自由野 2014	2014 年 11 月 22 至 23 日	約 43 000 人入場
西九戲曲中心粵劇新星展	2015 年 2 月 21 日至 3 月 2 日	逾 4 000 位觀眾
M+進行：NEONSIGNS.HK 探索霓虹 ● 網上展覽 ● YouTube 頻道上《霓虹的製作》短片	2014 年 3 月 21 日至 6 月 30 日	逾 17 萬瀏覽人次 約 13 萬觀賞次數(截至 2014 年 6 月 30 日)
M+進行：流動的影像	2015 年 2 月 27 日至 4 月 26 日	逾 7 000 人
「曾建華—無盡虛無」 第 56 屆威尼斯視藝雙年展 ● 講座《虛無以外》 ● 講座《到了門檻的虛無》	2015 年 5 月 9 日至 11 月 22 日 2015 年 5 月 26 日 2015 年 6 月 17 日	逾 25 000 人 (截至 2015 年 7 月 5 日) 97 人 69 人
M+展覽助理	持續進行	21 位助理 (協助「M+進行：流動的影像」展覽)